

**Asia C-228/23****Ennakkoratkaisupyyntö****Jättämispäivä:**

12.4.2023

**Ennakkoratkaisupyyntön esittänyt tuomioistuin:**

Conseil d'État (ylin hallintotuomioistuin, Ranska)

**Ennakkoratkaisupyyntön esittämistä koskevan päätöksen tekemispäivä:**

12.4.2023

**Kantaja:**

Association AFAÏA

**Vastaaja:**

Institut national de l'origine et de la qualité (INAO)

**CONSEIL D'ETAT**

[--]

(ylin hallintotuomioistuin, Ranska),

jonka ratkaistavana on riita-asia

[--]

Kun otetaan huomioon seuraava menettely:

AFAÏA-niminen yhdistys vaatii 22.10.2020 ja 22.3.2022 Conseil d'État'n riita-asioiden kirjaamoon toimitetuissa kannekirjelmässään ja vastauskirjelmässään, että Conseil d'Etat

1) kumoaa toimivallan ylittämisen perusteella 4.2.2020 tehdyn päätöksen, jolla Institut national de l'origine et de la qualité (tuotteiden alkuperää ja laatua valvova kansallinen laitos, Ranska; jäljempänä INAO) on hylännyt AFAÏA:n vaatimuksen, jonka mukaan INAO:n on muutettava 28.6.2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 ja 5.9.2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 889/2008 tulkintaohjetta (Guide de lecture des règlements (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 et (CE) n° 889/2008 de la Commission du 5 septembre 2008) siltä

osin kuin tulkintaohjeessa esitetään asetuksen (EY) N:o 889/2008 liitteessä I tarkoitettuna teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä koskeva määritelmä;

2) määrää INAO:n muuttamaan tulkintaohjetta kyseisen kumoamisen perusteella kuukauden kuluessa Conseil d'État'n ratkaisun tiedoksi antamisesta ja toteuttamaan lisäksi tiedotustoimenpiteitä, joilla ilmoitetaan selvästi, että teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevan karjanlannan määritelmän uutta tulkintaa ei enää sovelleta eikä se ole voimassa;

[– –]

AFAÏA-niminen yhdistys väittää, että

- INAO:lla ei ole toimivaltaa toteuttaa täydentäviä toimenpiteitä asetuksen (EY) N:o 834/2007 ja asetuksen (EY) N:o 889/2008 soveltamiseksi;
- tulkintaohjeessa esitetty tulkinta, jonka mukaan luonnonmukaisessa maataloustuotannossa on kiellettyä käyttää lannoitteita, jotka tulevat häkeissä tai kokonaan rako- tai ritiläpohjaisissa järjestelmissä kasvatetuista eläimistä, joiden määrä ylittää direktiivin 2011/92/EU liitteessä I määritellyt raja-arvot, perustuu virheelliseen tulkintaan mainittujen asetusten merkityksestä ja ulottuvuudesta;
- tämä tulkinta ja siihen lyhyessä ajassa tehdyt muutokset ovat oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteiden vastaisia;
- tämä muissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa pääasiallisesti omaksuttua tulkintaa rajoittavampi tulkinta voi vääristää eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden tuottajien välistä kilpailua merkittävästi.

INAO on toimittanut kaksi vastinetta, jotka saapuivat Conseil d'État'han 7.5.2021 ja 9.9.2022 ja joissa se vaatii tuomioistuinta hylkäämään kanteen [– –]. INAO:n mukaan kantajan kanneperusteet ovat perusteettomia.

[– –]

Kun otetaan huomioon muut oikeudenkäyntiasiakirjat;

Kun otetaan huomioon:

- Euroopan unionin toiminnasta tehty sopimus,
- 24.6.1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2092/91;
- 28.6.2007 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 834/2007;
- 5.9.2008 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EY) N:o 889/2008;
- 15.3.2017 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/625;

- 30.5.2018 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/848;
- 15.7.2021 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1165;
- 13.12.2011 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/92/EU;
- [–]

Kun otetaan huomioon seuraavat seikat:

- 1 Oikeudenkäyntiasiakirjoista ilmenee, että Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) muutti tammikuussa 2020 luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä 28.6.2007 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 834/2007 ja asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 5.9.2008 annettua komission asetusta (EY) N:o 889/2008 koskevaa tulkintaohjettaan muun muassa lisäämällä ohjeeseen tulkinnan, joka koskee asetuksen N:o 889/2008 liitteessä I säädettyä kieltoa käyttää luonnonmukaiseen tuotantoon käytetyillä maatalousmailla ”teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevia” eläinperäisiä lannoitteita ja maanparannusaineita ja jonka mukaan tällaisia kiellettyjä tuotteita ovat karjanlanta, joka tulee ”kokonaan rako- tai ritiläpohjaisissa järjestelmissä kasvatetuista eläimistä, joiden määrä ylittää direktiivin 2011/92/EU liitteessä I määritellyt raja-arvot,” ja karjanlanta, joka tulee ”häkeissä kasvatetuista eläimistä, joiden määrä ylittää” samat raja-arvot. AFAÏA on ammattiyhdistys, jonka tarkoituksena on luonnonmukaisesti tuotettujen lannoitteiden tuottajien yhteisten intressien puolustaminen, ja se vaatii, että Conseil d'Etat kumoaa toimivallan ylittämisen perusteella 4.2.2020 tehdyn päätöksen, jolla INAO on hylännyt AFAÏA:n vaatimuksen, jonka mukaan INAO:n on muutettava tulkintaohjettaan siltä osin kuin tulkintaohjeessa esitetään asetuksen (EY) N:o 889/2008 liitteessä I tarkoitettua teollisen eläinten kasvatuksen käsitteen määritelmä, ja että Conseil d'Etat määrää INAO:n muuttamaan tulkintaohjetta kyseisen kumoamisen perusteella kuukauden kuluessa Conseil d'État'n ratkaisun tiedoksi antamisesta ja toteuttamaan lisäksi tiedotustoimenpiteitä, joilla ilmoitetaan selvästi, että teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevan karjanlannan määritelmän uusi tulkinta ei enää ole voimassa.
- 2 [–]
- 3 Yhtäältä on todettava, että [–] asiassa on otettava huomioon unionin asetukset, joita sovellettiin tämän välipäätöksen antamispäivänä, eli luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 kumoamisesta 30.5.2018 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/848 ja tiettyjen luonnonmukaisessa tuotannossa käytettävien tuotteiden ja aineiden sallimisesta ja niiden luetteloiden laatimisesta 15.7.2021 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/[1165]. Toisaalta on todettava, että vaikka INAO on julkaissut internetsivuillaan uuden

luonnonmukaista tuotantoa koskevan sääntelyn tulkintaohjeen, jota on sovellettu 1.1.2022 alkaen, tässä tulkintaohjeessa toistetaan samanlaisena – sen 192 kohdassa – teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä koskeva tulkinta, jonka AFAÏA-niminen yhdistys on riitauttanut, ja siten AFAÏA:n on katsottava riitauttavan kyseisen uuden tulkintaohjeen 192 kohdassa todetun.

- 4 30.5.2018 annetun asetuksen (EU) 2018/848 3 artiklassa säädetään määritelmä, jonka mukaan asetuksessa tarkoitetaan ”luonnonmukaisella tuotannolla” *”tämän asetuksen mukaisten tuotantomenetelmien käyttöä kaikissa tuotannon, valmistuksen ja jakelun vaiheissa –”*. Asetuksen 4 artiklassa, jossa säädetään luonnonmukaisen tuotannon tavoitteista, mainitaan seuraavat tavoitteet: *”-- b) maaperän pitkän aikavälin viljavuuden säilyttäminen; / -- d) myrkyttömän ympäristön merkittävä edistäminen; / e) eläinten hyvinvointia koskevien korkeiden vaatimusten edistäminen – ;”*. Asetuksen 5 artiklassa säädetään seuraavaa: *”Luonnonmukainen tuotanto on kestävä tuotantojärjestelmä, joka perustuu seuraaviin periaatteisiin: -- / g) ulkopuolisten tuotantopanosten käytön rajoittaminen; jos ulkopuolisia tuotantopanoksia tarvitaan tai jos f alakohdassa tarkoitettuja soveltuvia hallintakäytäntöjä ja -menetelmiä ei ole, ulkopuoliset tuotantopanokset on rajoitettava / i) / luonnonmukaisesta tuotannosta peräisin oleviin tuotantopanoksiin; -- / ii) / luonnonaineksiin tai luonnollisesti johdettuihin aineksiin; --”*. Asetuksen 6 artiklassa säädetään seuraavaa: *”Luonnonmukainen tuotanto perustuu maataloustoiminnan ja vesiviljelyn osalta erityisesti seuraaviin erityisiin periaatteisiin: / a) maaperän elämän ja maaperän luonnollisen viljavuuden -- ylläpitäminen ja parantaminen --; / b) uusiutumattomien luonnonvarojen ja ulkopuolisten tuotantopanosten käytön rajoittaminen mahdollisimman vähäiseksi; / c) kasvi- ja eläinperäisten jätteen ja sivutuotteiden kierrättäminen tuotantopanoksina kasvi- ja kotieläintuotannossa; --”*. Asetuksen 9 artiklassa säädetään seuraavaa: *”-- / 3. Jäljempänä olevissa 24 ja 25 artiklassa sekä liitteessä II tarkoitettuihin tarkoituksiin ja käyttöön saa käyttää luonnonmukaisessa tuotannossa ainoastaan mainittujen säännösten nojalla sallittuja tuotteita ja aineita edellyttäen, että niiden käyttö muuhun kuin luonnonmukaiseen tuotantoon on sallittu myös asiaankuuluvien unionin lainsäädännön säännösten ja tapauksen mukaan unionin lainsäädäntöön perustuvien kansallisten säännösten mukaisesti. --”*. Asetuksen 12 artiklassa, jossa määritellään *”Kasvituotantoa koskevat säännöt”*, säädetään seuraavaa: *”1. Kasveja tai kasvituotteita tuottavien toimijoiden on noudatettava erityisesti liitteessä II olevassa I osassa esitettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä. --”*. Asetuksen 14 artiklassa, jossa määritellään *”Kotieläintuotantoa koskevat säännöt”*, säädetään seuraavaa: *”1. Kotieläintuotantoa harjoittavien toimijoiden on noudatettava erityisesti liitteessä II olevassa II osassa -- vahvistettuja yksityiskohtaisia tuotantosääntöjä.”* Asetuksen 24 artiklassa, jonka otsikko on *”Luonnonmukaisessa tuotannossa käytettävien tuotteiden ja aineiden salliminen”*, säädetään seuraavaa: *”1. Komissio voi sallia eräiden tuotteiden ja aineiden käytön luonnonmukaisessa tuotannossa, ja se sisällyttää kaikki tällaiset sallitut tuotteet ja aineet luetteloihin käytettäväksi rajoitetusti seuraaviin tarkoituksiin: -- / b) lannoitteina, maanparannusaineina ja ravinteina; --”*. Asetuksen liitteessä II on *”I osa: Kasvintuotannon säännöt”*, jossa säädetään seuraavaa: *”1.9.2. Maaperän*

*hedelmällisyyttä ja biologista aktiivisuutta on pidettävä yllä ja parannettava / – – c) | kaikissa tapauksissa levittämällä luonnonmukaisesta tuotannosta peräisin olevaa karjanlantaa tai orgaanista ainesta, molemmat mieluiten kompostoitua. / 1.9.3. Jos kasvien ravinnetarpeita ei saada tyydytettyä 1.9.1 ja 1.9.2 kohdassa säädetyillä toimenpiteillä, voidaan käyttää ainoastaan sellaisia lannoitteita ja maanparannusaineita, joiden käyttö luonnonmukaisessa tuotannossa on sallittu 24 artiklan nojalla, ja ainoastaan siinä määrin kuin on tarpeen. – –”. Asetuksen liitteessä II on ”II osa: Kotieläintuotannon säännöt”, jossa säädetään yhtäältä jaksossa, jonka otsikko on ”Yleiset vaatimukset”, seuraavaa: ”– – 1.1. Lukuun ottamatta mehiläishoitoa, jos viljelijällä, joka aikoo tuottaa luonnonmukaisia kotieläimiä, ei ole maatalousmaata hallinnassaan eikä hän ole tehnyt kirjallista yhteistyösopimusta jonkun viljelijän kanssa luonnonmukaisien tuotantoyksiköiden tai siirtymävaiheen tuotantoyksiköiden käytöstä kyseisiä kotieläimiä varten, kotieläintuotanto ilman yhteyttä maahan on kielletty. – – 1.4.2.1. – – Luonnonmukaisesti kasvatetut eläimet on pidettävä luonnonmukaisella laitumella – –. – – 1.6.3. Rakennusten eläintiheydessä on otettava huomioon eläinten mukavuus, hyvinvointi ja erityistarpeet, jotka ovat riippuvaisia erityisesti eläinten lajista, rodusta ja iästä. – – / 1.6.8. Kotieläinlajien kasvatuksessa ei saa käyttää häkkeitä, laatikoita tai päällekkäin olevia karsinoita. – – /” ja toisaalta mainitussa II osassa säädetään eri eläinlajeja koskevia erityissääntöjä, joihin sisältyy eläinsuojien lattiaa koskevia vaatimuksia, joiden mukaan eläinsuojien lattiat eivät saa olla kokonaan rako- tai ritiläpohjaisia.*

- 5 Edellisessä kohdassa viitattujen säännösten soveltamisessa on otettava huomioon 15.7.2021 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1165. Täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklassa säädetään seuraavaa: ”Asetuksen (EU) 2018/848 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi ainoastaan tämän asetuksen liitteessä II lueteltuja tuotteita ja aineita voidaan käyttää luonnonmukaisessa tuotannossa lannoitteina, maanparannusaineina ja ravinteina kasvien ravinnetarpeisiin – – edellyttäen, että ne ovat asiaankuuluvien unionin lainsäädännön säännösten mukaisia – –”. Asetuksen liitteessä II säädetään seuraavaa: ”Tässä liitteessä lueteltuja lannoitteita, maanparannusaineita ja ravinteita saa käyttää luonnonmukaisessa tuotannossa edellyttäen, että ne ovat seuraavien vaatimusten mukaisia: / – lannoitevalmisteita koskeva unionin ja kansallinen lainsäädäntö, erityisesti tapauksen mukaan asetus (EY) N:o 2003/2003 ja asetus (EU) 2019/1009, ja / – eläimistä saatavia sivutuotteita koskeva unionin lainsäädäntö, erityisesti asetus (EY) N:o 1069/2009 ja asetus (EU) N:o 142/2011, erityisesti liitteet V ja XI.” Liitteen II mukaisessa luettelossa mainitaan muun muassa ”Lanta”, ”Kuivattu lanta ja siipikarjan dehydratoitu lanta”, ”Eläinten kiinteän ulosteen komposti, mukaan lukien siipikarjan lanta ja kompostoitu lanta” ja ”Eläinten nestemäinen uloste”, jonka yhteydessä mainitaan, että ”teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevat tuotteet ovat kiellettyjä”.
- 6 Edellä mainittua täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2021/1165 ranskankielisessä versiossa käytettyä teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä ei määritellä kyseisessä asetuksessa tai asetuksessa (EU) 2018/848. Vaikka kyseistä käsitettä käytetään

useimmissa kyseisen täytäntöönpanoasetuksen kieliversioissa, mukaan lukien sen englanninkielisessä versiossa, muun muassa kyseisen asetuksen tanskan-, hollannin- ja portugalinkielisissä versioissa käytetään käsitettä ”kasvatus ilman yhteyttä maahan”. Myöskään tätä käsitettä ei määritellä mainituissa asetuksissa, vaan asetuksen (EU) 2018/848 liitteessä II olevan II osan 1.1 kohdassa säädetään – kuten edellä 4 kohdasta ilmenee – ainoastaan, että ”*kotieläintuotanto ilman yhteyttä maahan*” on kiellettyä, jos viljelijällä, joka aikoo tuottaa luonnonmukaisia kotieläimiä, ei ole maatalousmaata hallinnassaan eikä hän ole tehnyt kirjallista yhteistyösopimusta jonkun viljelijän kanssa luonnonmukaisten tuotantoyksiköiden käytöstä kyseisiä kotieläimiä varten. Lisäksi Euroopan komission toukokuussa 2021 teollisen eläinten kasvatuksen käsitteen ulottuvuuden määrittelemiseksi koolle kutsuman asiantuntijaryhmän laatimasta muistiosta ilmenee, että koska asiantuntijaryhmä ei ole kyennyt tarkasti määrittelemään kyseistä käsitettä, sen soveltamisen tulisi perustua kasvatuksen teolliseen luonteeseen viittaavaan eri seikkojen kokonaisuuteen, ja tällaisia seikkoja ovat esimerkiksi eläinten kasvattaminen häkeissä tai siten, etteivät ne voi kääntyä 360 astetta, eläinten kasvattaminen ilman yhteyttä maahan, eläinten pitoon käytettyjen rakennelmien laatu (kiinteä lattia, valaistus, jne.), tiettyjen eläintiheysrajojen ylittyminen ja eläinten ruokintaan liittyvät olosuhteet (antibioottien käyttö, geenimuunneltujen ravintoaineiden käyttö).

- 7 Edellisessä kohdassa mainittu täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2021/1165 eri kieliversioiden välinen ero oli olemassa jo täytäntöönpanoasetuksen (EY) N:o 889/2008, joka on korvattu asetuksella 2021/1165, eri kieliversioiden välillä. Asetuksen (EY) N:o 834/2007 12 artiklassa säädettiin, että luonnonmukaisessa tuotannossa on käytettävä luonnonmukaisesta tuotannosta peräisin olevaa karjanlantaa, mutta siinä sallittiin lisäksi komission sallimien lannoitteiden ja maanparannusaineiden käyttö, ja näin ollen kyseisen artiklan nojalla täytäntöönpanoasetuksessa (EY) N:o 889/2008 sallittiin kyseisten tuotteiden käyttö, paitsi jos tuotteet tulivat – niin ikään – asetuksen ranskan- ja englanninkielisten versioiden mukaan teollisesta eläinten kasvatuksesta ja asetuksen eräiden muiden kieliversioiden mukaan eläinten kasvatuksesta ilman yhteyttä maahan, eikä näitä käsitteitä määritelty myöskään kyseisessä täytäntöönpanoasetuksessa, jonka 16 artiklassa kuitenkin säädettiin, että ”*Kielletään sellainen ilman yhteyttä maahan oleva kotieläintuotanto, jonka yhteydessä eläimiä kasvattava toimija ei hoida maatalousmaata ja/tai ei ole tehnyt 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti kirjallista yhteistyösopimusta toisen toimijan kanssa.*” Lisäksi kyseisten tuotteiden sallimiseen viitattiin mainitussa asetuksessa seuraavasti: ”*Sallittu alun perin asetuksen (ETY) N:o 2092/91 mukaisesti ja sen jälkeen asetuksen (EY) N:o 834/2007 16 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti*”, ja mainitussa 16 artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädettiin seuraavaa: ”*Tuotteita ja aineita, joita on käytetty tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjä tarkoituksia vastaaviin tarkoituksiin ennen tämän asetuksen antamista, voidaan edelleen käyttää sen antamisen jälkeen. Komissio voi joka tapauksessa poistaa tällaiset tuotteet tai aineet 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti.*”

- 8 Aiemmin voimassa olleessa 24.6.1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91, joka kumottiin 28.6.2007 annetulla asetuksella (EY) N:o 834/2007, ei alun perin asetettu rajoituksia kyseisten tuotteiden käytölle, mutta sen liitteen II vuodesta 2006 alkaen voimassa olleessa ranskankielisessä versiossa säädettiin ”lannan” ja ”kuivatus lannan ja siipikarjan dehydratoidun lannan” osalta seuraava rajoitus: ”Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 2328/91 6 artiklan [5] kohdassa tarkoitettusta laajaperäisestä karjankasvatuksesta tuleva”, kun mainituksessa 5 kohdassa säädettiin ”kotieläinyrityksi[stä], joissa lihakarjan eläintiheys on – – enintään kolme nautayksikköä nautakarjatuotannon kokonaisrehuala[n hehtaaria] kohti”; lisäksi mainituksessa liitteessä II mainittiin ”Eläinten kiinteän ulosteen komposti, mukaan lukien siipikarjan lanta ja kompostoitu lanta” ja ”Eläinten nestemäinen uloste”, joiden osalta liitteessä säädettiin ranskaksi seuraavaa: ”Provenance d'élevage hors sol interdite” (tuotteet, jotka tulevat kasvatuksesta ilman yhteyttä maahan, ovat kiellettyjä) – niin ikään säätämättä käsitteen ”kasvatus ilman yhteyttä maahan” määritelmää. Tässä mainittujen säännösten englanninkielisessä versiossa käytettiin teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä. Euroopan komission laatimassa kyseisten säännösten soveltamisohjeissa, joissa niin ikään käytettiin ilmaisua ”teollinen eläinten kasvatus”, todettiin, että jäsenvaltioiden oli määriteltävä kyseisen käsitteen ulottuvuus, ja ehdotettiin, että teollisena eläinten kasvatuksena pidettäisiin kasvatusta, jossa yhdistyvät yhtäältä rakennelma, joka estää eläimiä kääntymästä 360 astetta tai jossa eläimiä pidetään pääasiallisesti pimeässä tai jossa ei ole makuualuetta, ja toisaalta se, ettei kasvatukseen liity kasvintuotantoon tarkoitettuja maita, joille karjanlantaa voitaisiin levittää.
- 9 AFAIA-niminen yhdistys väittää sen vaatimuksensa tueksi, jonka mukaan INAO:n tulkintaohjeen riidanalaisten kohtien muuttamisesta kieltäytymistä koskeva päätös on kumottava, muun muassa, että tulkintaohjeen kyseiset kohdat perustuvat virheelliseen tulkintaan kyseisten asetusten ulottuvuudesta, koska kyseisissä asetuksissa tarkoitettulla teollisen eläinten kasvatuksen käsitteellä on ymmärrettävä viitattavan eläinten kasvatukseen ilman yhteyttä maahan, kun taas tulkintaohjeissa on katsottu, että tietystä eläinmäärästä alkaen kaikenlainen eläinten kasvattaminen kokonaan rako- tai ritiläpohjaisissa järjestelmissä tai häkeissä on esteenä tällaisista eläimistä tulevien lannoitteiden käyttämiselle, vaikka tällaiset kasvatusolosuhteet eivät välttämättä merkitse eläinten kasvattamista ilman yhteyttä maahan.
- 10 INAO vastaa näihin väitteisiin perustelemalla tulkintaohjeessa esitettyä tulkintaansa luonnonmukaiseen tuotantoon sovellettavilla vaatimuksilla, jotka ilmenevät 28.6.2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 johdanto-osasta, jossa todetaan seuraavaa: ”Luonnonmukainen tuotanto on kokonaisvaltainen tilanhoito- ja elintarvikkeiden tuotantojärjestelmä, jossa yhdistyvät ympäristön kannalta parhaat käytännöt, pitkälle kehittynyt biologinen monimuotoisuus, luonnonvarojen säästäminen, eläinten hyvinvointia koskevien tiukkojen standardien soveltaminen ja tuotanto, jossa otetaan huomioon tiettyjen kuluttajien mieltymys tuotteisiin, jotka on tuotettu luonnollisista aineksista ja luonnollisin menetelmin.” INAO toteaa lisäksi, että se on tehnyt päätelmät siitä,

että asetuksen (EY) N:o 834/2007 ja asetuksen (EY) N:o 889/2008 ranskankielisissä versioissa on tehty sanamuodon muutos, jossa 24.6.1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91, sellaisena kuin se oli muutettuna, käytetty käsite ”kasvatus ilman yhteyttä maahan” on korvattu teollisen eläinten kasvatuksen käsitteellä. INAO väittää, että kun Ranskan viranomaiset ovat tulkinneet teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä siten, että sillä viitataan eläinten pito-olosuhteisiin eläinsuojissa sekä siltä osin, kuinka vapaasti eläimet voivat niissä liikkua ja onko eläimillä pääsy ulkotiloihin, että eläintiheyden osalta, ja kun Ranskan viranomaiset ovat soveltaneet sanan ”teollinen” tavanomaista merkitystä ja ymmärtäneet sen viittaavan prosessien mekanisoinnissa ja erittäin merkittäviin tuotantomääriin, Ranskan viranomaisten tarkoituksena on ollut katsoa, että luonnonmukaisena tuotantona ei voida pitää sellaisten tilojen toimintaa, joiden koko ja eläinten kasvatusolosuhteet eivät sovellu yhteen mainitun asetuksen tavoitteiden kanssa, joita ovat muun muassa eläinten hyvinvointi ja sen varmistaminen, että kuluttajat voivat luottaa luonnonmukaisessa tuotannossa käytettyihin tuotantoketjuihin, eivätkä kyseiset viranomaiset siis ole tulkinneet virheellisesti asetuksen (EY) N:o 889/2008 asiayhteyttä tai päämääriä. INAO toteaa lisäksi, että Fédération nationale d’agriculture biologique (kansallinen luonnonmukaisen maatalouden liitto, Ranska) 19 jäsenvaltiossa huhtikuussa 2020 tekemässä tutkimuksessa todetaan, että useimmissa jäsenvaltioissa teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä tulkitaan siten, että sillä tarkoitetaan myös tiloja, joilla käytetään häkki-, rako- tai ritiläpohjaisia järjestelmiä ja joilla tietyt raja-arvot, jotka koskevat eläinten määrää kutakin kasvatuspaikkaa kohti, ylittyvät. Tutkimuksesta ilmenee kuitenkin, että osassa kyseisistä jäsenvaltioista raja-arvot ovat rajoittavampia kuin raja-arvot, jotka INAO on vahvistanut, sillä INAO on toistanut sellaisinaan raja-arvot, joista säädetään tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 13.12.2011 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2011/92/EU, jonka mukaan arviointi on suoritettava, kun kyseessä on ”Kanalat ja sikalat, joissa kasvatetaan yli | a) | 85 000 kananpoikkaa tai 60 000 kanaa, | b) | 3 000 sikaa (paino yli 30 kg); tai | c) | 900 emakkoa”; samoin tutkimuksesta ilmenee, että eräissä jäsenvaltioissa sovelletaan myös eläinten ravintoa koskevia kriteerejä, joiden mukaan luonnonmukaisessa tuotannossa eläimille ei voida syöttää geenimuunneltuja ravintoaineita sisältävää ravintoa.

- 11 Ensiksi on todettava, että asetuksessa (EU) 2018/848, täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2021/1165 tai aiemmissa asetuksissa, joissa käytettiin teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä, ei ole säädetty kyseisen käsitteen määritelmää. Oikeudenkäyntiasiakirjoista ilmenee lisäksi, että tätä käsitettä tulkitaan eri tavoin eri jäsenvaltioissa. Osassa jäsenvaltioista kyseinen käsite samaistetaan nimittäin edelleenkin käsitteeseen ”eläinten kasvatus ilman yhteyttä maahan”, kun taas eräissä muissa jäsenvaltioissa kyseisiä käsitteitä pidetään eri käsitteinä ja teollisen eläinten kasvatuksen käsite määritellään viittaamalla teknisiin vaatimuksiin ja vaihteleviin eläinten määrää koskeviin raja-arvoihin tai jopa – osassa niistä – eläinten ravintoa koskeviin vaatimuksiin.



- 12 Toiseksi on todettava, että edellä 4 ja 5 kohdassa mainituista säännöksistä ilmenee yhtäältä, että luonnonmukaisessa kasvituotannossa maaperän lannoitteena käytetyn karjanlannan on lähtökohtaisesti tultava niin ikään luonnonmukaisesta tuotannosta, mutta silloin, kun tällaisilla lannoitteilla ei saada tyydytettyä kasvien ravinnetarpeita – ja ainoastaan siinä määrin kuin on tarpeen – tuotannossa voidaan käyttää luonnonmukaisessa tuotannossa sallittuja lannoitteita ja maanparannusaineita, sellaisina kuin ne määritellään täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2021/1165 liitteessä II. Mainituista säännöksistä ilmenee toisaalta myös, että luonnonmukaisessa kotieläintuotannossa on kiellettyä kotieläintuotanto ilman yhteyttä maahan, että kotieläinlajien kasvatuksessa ei saa käyttää härkejä, laatikoita tai päällekkäin olevia karsinoita, että nautaeläinten, sikojen ja lampaiden pitoon tarkoitetuissa rakennelmissa on oltava makuu- tai lepoalue, joka on rakenteeltaan kiinteä, ei rakopohjainen, että siipikarjan osalta ainakin kolmasosan makuu- tai lepoalueesta on oltava kiinteäpintainen eikä rako- tai ritiläpohjainen ja että munivien kanojen osalta riittävän suurta osaa lattiapinta-alasta on voitava käyttää lintujen ulosteiden keräämiseen, mutta – kun otetaan huomioon edellä 11 kohdassa esiin tuodut epäselvyydet – nämä seikat eivät yksinään riitä, kun tarkoituksena on määritellä, onko täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2021/1165 liitteessä II käytetty teollisen eläinten kasvatuksen käsite, kun otetaan huomioon kyseisen säännöksen asiayhteys ja kyseisen säännösten tavoite, samaistettava kasvatukseen ilman yhteyttä maahan tai ratkaista – jos vastaus on ei – kattaako teollisen eläinten kasvatuksen käsite välttämättä tiloilla, joilla kasvatettujen eläinten määrä ylittää tietyn määrän, kokonaan hähki-, rako- tai ritiläpohjaisten järjestelmien käytön.
- 13 Se, millainen ratkaisu annetaan AFAIA-nimisen yhdistyksen kanneperusteeseen, jonka mukaan tulkintaohjeen riidanalaisissa kohdissa esitetty tulkinta perustuu virheelliseen tulkintaan asetuksen (EU) 2021/1165 niiden säännösten merkityksestä ja ulottuvuudesta, joissa kielletään teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevien lannoitteiden ja maanparannusaineiden käyttö luonnonmukaisessa maataloudessa, riippuu siis siitä, miten on vastattava yhtäältä kysymykseen siitä, onko teollisen eläinten kasvatuksen käsitettä tulkittava siten, että se tarkoittaa samaa kuin eläinten kasvatusta ilman yhteyttä maahan, ja toisaalta – jos edeltävään kysymykseen vastataan, että teollisen eläinten kasvatuksen käsite ja eläinten kasvatusta ilman yhteyttä maahan ovat eri käsitteitä – kysymykseen siitä, mitkä kriteerit on otettava huomioon, kun ratkaistaan, onko eläinten kasvatusta pidettävä kyseisen asetuksen liitteessä II tarkoitetulla tavalla teollisena.
- 14 Edellä 13 kohdassa mainituilla kysymyksillä on ratkaisevaa merkitystä asiassa annettavan ratkaisun kannalta, ja niihin liittyy vakavia tulkintavaikeuksia tilanteessa, jossa ei ole olemassa Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytäntöä, jossa selvennettäisiin kyseessä olevien säännösten kohdetta ja ulottuvuutta. Näin ollen kysymykset on esitettävä unionin tuomioistuimelle Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 267 artiklan nojalla ja AFAIA-nimisen yhdistyksen nostaman kanteen käsittelyä on lykättävä, kunnes unionin tuomioistuin on antanut ratkaisunsa.

PÄÄTTÄÄ SEURAAVAA:

[– –] AFAÏA-nimisen yhdistyksen nostaman kanteen käsittelyä lykätään, kunnes Euroopan unionin tuomioistuin on antanut ratkaisunsa seuraavien kysymysten osalta:

1) Kun 15.7.2021 annetun komission asetuksen (EU) 2021/1165 liite II otetaan huomioon sovellettaessa 30.5.2018 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2018/848, onko sitä tulkittava siten, että asetuksessa käytetyn teollisen eläinten kasvatuksen käsitteen on katsottava merkitsevän samaa kuin eläinten kasvatuksen ilman yhteyttä maahan?

2) Jos teollisen eläinten kasvatuksen käsite ja eläinten kasvatusta ilman yhteyttä maahan ovat eri käsitteitä, mitkä kriteerit on otettava huomioon, kun ratkaistaan, onko eläinten kasvatusta pidettävä asetuksen (EU) 2021/1165 liitteessä II tarkoitetulla tavalla teollisena?

[– –]

TYÖASIAKIRJA